Разом 10.00
Мих. Бак, сбор в кредит З. Мерены
Ив. Сеньо 3.00
Ант. Козей 2.00
о. С. Немец 2.00

Ту засылаю 4 коллекторскы листины на П. Ф. "К. Руси", на котры мы собрали при отділі № 9 К. Р. О. $40.00.

Анна Волк собрала 15.00, Анастасия Судья 11.00, М. Ткач 7.50 и А. Коханик 6.50.

Сим. Бетлей 3.00
Андрей Ячишин 3.00
Матв. Басалыга 3.00
Сим. Джула 3.00
Киприян Жилко 2.00
Конст. Теліщак 2.00
По 1.00: Йос. Дирдо, Ст.

Всего разом 7,003.54
Росходов за Январь 1949 ..... 2,026.62
До переноса фондоз $5,536.92 1,366.15

Захарий Мерена, Кассир Л. С.
Т. Фецица, Менажер Л. С.

TEL. YOnkers 5-4897
LEON KOWALCHYK
107 Yonkers Ave.
Yonkers 2, N. Y.

TEL. BErgen 4-5131
JOHN KOWALCHYK
129 Grand St.
Jersey City, N. J.

Карпатска Русь

Karpatska Rus' (Carpatho-Russia)

5c. Copy.

Entered as second class matter July 19, 1939, at the Post Office at Yonkers, N. Y., under the Act of March 3, 1879.

556 Yonkers Avenue, Yonkers 4, N. Y.

Н-р. 10. ЮНКЕРС, Н. Й. ПЯТНИЦА, 11-го марта, 1949. YONKERS, N. Y. FRIDAY, March 11, 1949. Vol. XXII. № 10.

СТРАЙК КАТОЛИЦКЫХ ГРОБАРЕЙ В Н. Й.

Кардинал Спеллман мобилизовал семинаристов и молодых ксендзов и пошол с ними копати могилы на католицком цминтарі. — 100 семинаристов выкопало за один день 90 могил

НЬЮ ЙОРК, 5 марта. — На католицком цминтарі "Кальвария" в Квинс вышли на страйк гробаре. То найбольший цминтарь на світі, и при копанью могил там было занято 240 гробарей. День в день на том цминтарі хоронили от 40 до 50 покойников. Страйк продолжатся уж четвертый тыждень, и за тот час никто не рыл могил. Но покойников в домовинах привозили постоянно. Домовины укладали в тымчасовом окопі и прикрывали цельтами. Так от початку страйку гробарей собралось на том католицком цминтарі до 1000 непогребанных покойников.

Цминтарь "Кальвария" в Квинс належит до католицкой катедры Св. Патрика в Нью Йорку, где урядує архиепископ и кардинал Спеллман. Так до того страйку гробарей был затягненый и кардинал.

Гробаре получали лем по 59 долл за 6-дневный тыждень, так они домагались подвышки. Кардинал Спеллман не дал им того. Гробаре мают свою робочу юнию, но кардинал не хотіл говорити с представителями юнии, бо казал, што тота юния связана с коммунистами.

Кардинал Спеллман енергичный и завзятый человік, и он рішил зломити страйк и робочу юнию гробарей. Коли на його ультиматум гробаре не вернулись до роботы, кардинал Спеллман пошол до католицкой духовной семинарии в Юнкерс, где учатся молоды кандидаты на священников, и выбрал 100 здоровых добровольцев до копанья могил. Разом с ними на трех великых автобусах кардинал приіхал на цминтарь, там достали джаганы и лопаты и взялися до роботы. Сам кардинал Спеллман хотіл копати землю, но другы попы отговорили його. Так гробы копали лем семинаристы и молоды священникы. Но кардинал Спеллман остался там на цминтарі цілый день, ходил в болоті и снігу и надзирал за роботом.

В первый день 100 семинаристов выкопали 90 могил. Кардинал Спеллман сказал репортерам, што юнийны гробаре, котры теперь на страйку, не выкопали николи больше як 42—44 могилы денно, хоц их єсть 240.

Кардинал Спеллман и його семинаристы не звертают ниякой увагы на юнийну пикетлайну. Перед каждым входом на цминтарь страйкуючы робочы мают своих пикетчиков. Коли юнийны лидеры узнали, што семинаристы с кардиналом прошли через пикетову линию, то назвали и семинаристов и кардинала "страйкбрекерами".

Робочы того цминтаря належат до юнии Си-Ай-О. Коли кардинал Спеллман сказал репортерам, што тота юния єсть связана с коммунистами, то страйкуючы робочы Кальварийского цминтаря собралися на митинг и дали присягу, што они не коммунисты, лем добры католикы, и што они готовы оторватися от международной юнии, до котрой належат, и тримати тілько свою місцеву юнию. Но кардинал Спеллман сказал на то: "Теперь уж поздно для них каятися... Як хотят достати назад свою роботу, то мусят закинути цілком юнию и наниматися каждый особно, бо с представителями ниякой юнии мы не будеме говорити".

Так видно из того, што кардинал Спеллман мобилизовал своих семинаристов, а може и звычайных страйколомов под видом семинаристов, и завзялся, што мусит розбити робочу юнию гробокопателей на Кальварийском цминтарі. Тым он дал примір и другым католикам в Америкі и открыл "крестовый поход" против робочого юнийного руху во всіх родах индустрии.

КРИТИКУЮТ АТЛАНТИЧЕСКИЙ ПАКТ

ПАРИЖ, 2 марта. — Член Французской Академии Етиень Жилсон, знаный историк и философ, помістил в газеті "Монд" статью, в котрой різко осудил проект Атлантического пакта.

Он пише, што Америка организує тот пакт якобы для охороны держав Западной Европы перед совітском агрессиом, но Западна Европа была бы больше беспечна, єсли бы осталась нейтральном, чым она може быти под зводничом протекциом того пакта.

Меже иншым, в статі Жилсона говорится так:

"Нам предлагают торговлю и хотят за доллары купити знова нашу кровь и третий военный наізд на Западну Европу, в поровнании с котрым первы два выглядали бы ище лагодными. От нас требуют дуже высоку ціну. Но мы не маме великого выбору. Або США мусят дати ясну гарантию, што они принимают военный, а не тилько моральный обовязок в Западной Европі, або мы мусиме отказатись жертвовати собом для США."

Жилсон выводит в свойой статі, што Совітский Союз скорше ударит на Западну Европу тогди, коли она буде мати военный союз с Америком, чым тогди, коли она буде держатись в стороні от американско-совітской борьбы.

НОРВЕГИЯ ПРОТИВ ПАКТА О НЕАГРЕССИИ С СССР

ОСЛО (Норвегия). — Правительство Норвегии отклонило предложение Совітского Союза о подписании обома державами пакта о неагрессии.

Нота норвежского правительства с отвітом на совітску ноту в той справі была вручена 3 марта совітскому амбасадору в Осло. В той ноті приведены такы аргументы против пакта о неагрессии:

1). Як Норвегия, так и Совітский Союз являют[illegible] ми организации [illegible] ных Наций и п[illegible] организации [illegible] приміняти военну с[illegible] членов ОН, длятого специальный пакт о неагрессии меже ними двома совсім не потребный.

2). Норвегия желає мати добрососідскы отношения с Совітским Союзом и она не прийме участия в политикі, яка бы мала агрессивны ціли, а также Норвегия не уступит на свойой территории военных баз вооруженным силам других держав, поки она сама не буде атакована або не найдеся под угрозом атаки.

В той же ноті Норвегия увідомляє Совітский Союз о свойом участии в переговорах о присоєдинении к Сіверо-Атлантическому пакту.

НОВА ШПИОНСКА СЕНСАЦИЯ

Федеральна полиция арестовала в Нью Йорку совітского инженера и американску дівчину по обвинению в шпионстві

НЬЮ ЙОРК, 7 марта. — В минувшу субботу агенты федеральной полиции арестовали в Нью Йорку совітского инженера Валентина Губичева и 27-рочну американску дівчину Джюдит Коплон по подозрінию в шпионстві. Обое они находятся ище в тюрьмі до судебной росправы, бо федеральный судья требує огромных бондов — за В. Губичева 100,000 долларов, а за дівчину 20,000.

В. Губичев являєся урядником организации Объединенных Наций, а Дж. Коплон служила в Департменті Справедливости в Вашингтоні. Як передают газеты, она находилась отдавна под подозрінием, и агенты "Еф-Би-Ай" слідили за ней. Она была арестована в тот момент, як сходила с автобуса в Нью Йорку разом с В. Губичевым. При ней нашли копию "секретного документа", який она будто бы выкрала из офиса Департмента Справедливости в Вашингтоні. Но сама федеральна полиция признає, што то не был правдивый секретный документ, лем фальшивый, який сами агенты полиции оставили в ей офисі, штобы зловити ей на горячом учинку.

Арест совітского гражданина, ныні служащого международной организации, возбудил ряд вопросов. Найперше, ци американска полиция мала право арестовати урядника Объединенных Наций, бо В. Губичев не был членом совітской делегации в ОН, а служащым ОН и от ОН получал жалование. Друге, ци сама Джюдит Коплон не была подослана федеральном полициом для запутания совітского инженера в шпионску аферу.

Совітский амбасадор в Вашингтоні явился лично у державного подсекретаря Дж. Вебба и потребовал освобождения В. Губичева.

АНТИВОЕННЕ ЗАЯВЛЕНИЕ ЛИДЕРОВ КОМПАРТИИ США

НЬЮ ЙОРК. — В середу минувшого тыждня головны лидеры коммунистичной партии США предсідатель Вилльям Фостер и генеральный секретарь Юджин Деннис опубликовали заявление против войны. В их заявлении сказано, што наколи бы капиталистам с Волл-стрита удалось роспалити нову світову войну, то американскы коммунисты осудили бы таку "несправедливу, [illegible]ессивну, империалистичну [illegible]ну" и сполупрацували бы [illegible] всіми демократичными силами для як найскорійшого закончения той войны.

В заявлении лидеры компартии припоминают, што Линкольн, будучи конгрессменом, выступил отверто против несправедливой, захватничой войны, яку США вели с Мексиком, и домагался закончения той войны.

"Так и мы, — говорится в заявлении, — американскы коммунисты сполупрацовали бы со всіми демократичными силами, штобы ударемнити захватничы военны ціли американского империализма и привести до скорого закончения войны на основі демократичного мира."

Тото заявление коммунистичных лидеров наробило великого шуму в американской прессі, а Президент Труман назвал його "зрадничым". Репортеры дали вопрос Президенту на пресс-конференции в Вашингтоні, ци он желає высказати свое мніние о том заявлении коммунистичных лидеров. Президент отвітил так: "Тут дано вопрос, ци я хочу высказатись по поводу заявления коммунистичных лидеров нашой краины, што они робили бы в случаю нападения России на нас, и я говорю, што на заявления зрадников не маю ничого до сказанья". Но сами репортеры, присутны на пресс-конференции, звернули увагу на то, што коммунистичны лидеры не говорили того, што приписал им Президент. Они говорили о такой войні, яку начал бы Волл-стрит в империалистичных цілях, а не об оборонной войні в случаю "нападения России" на Америку.

В Англии лидер коммунистичной партии Гарри Поллитт в подобном заявлении против войны выразился, што англійскы коммунисты доложили бы всіх сил, штобы "застановити империалистичну агрессивну войну против Совітского Союза".

Такы газеты, як "Н. Й. Таймс", указали на то, што Президент Труман своим гнівным комментарием на заявление американскых коммунистичных лидеров подкопал цілый процесс против коммунистичных лидеров, який теперь продолжаєся в Нью Йорку. Оборона може домагатися закрытия процесса на том основании, што Президент своими словами створил "предубіждение" у всіх присяжных засідателей, котры будут покликаны судити тоту справу, а єсли судья откине требование обороны, то коммунистичны лидеры будут мати тверду легальну подставу для апелляции.

НЬЮ ЙОРК, Н. Й.

7-а рочна конференция Ам. Славянского Конгресса Великого Нью Йорка

Даєся до відома всім славянским организациям в г. Нью Йоркі и околиці, што 7-а рочна конференция Американского Славянского Конгресса Великого Нью Йорка была скликана на неділю 3 апріля с. р.

в Югославском Ам. Домі 405 Вест 41 ул., Нью Йорк.

Конференция начнеся о год. 9 перед полуднем. Первы дві годины призначены на регистрацию делегатов, а потом будут доклады предс. Златка Балоковича и другых урядников ньюйоркского комитета А. Сл. Конгресса.

На конференции будут предложены резолюции с требованием мирных переговоров меже США и СССР и с требованием росслідования Конгрессом США американской политикы в Германии.

Всі славянскы организации в околиці Нью Йорка должны послати своих делегатов на тоту конференцию. Всі предложения посылати в головну канцелярию Ам. Слав. Конгресса, 205 Ист. 42 ул., Нью Йорк 17, Н. Й.

СИЛА СОВІТСКОЙ АВИАЦИИ

НЬЮ ЙОРК. — Шведский авиационный фабрикант Арне Краббе, прибывший недавно в Америку, заявил представителям прессы, што Совітский Союз и сближенны с ним краины народной демократии мают найсильнійший в світі воздушный флот. Свои информации о силі совітской авиации шведский фабрикант получил из "найпевнійших жерел".

КРИЗИС В ИТАЛИИ

Праве крыло итальянских социалистов против присоєдинения Италии к военному пакту

РИМ, 6 марта. — Правительственны социалисты в Италии выступили против заграничной политикы правительства премьера Де Гаспери и тым створили угрозу роскола в правительстві.

Праве крыло итальянских социалистов оторвалось от социалистичной партии и вошло в правительство. Тоты правы социалисты вели на минувшых выборах остру кампанию против блока социалистичной партии с коммунистами. За то послі выборов премьер Де Гаспери принял их в правительство. Хоц не велика у них сила в парламенті, но они грали важну роль в правительстві.

Теперь на засідании центрального комитета директоров правого крыла итальянских социалистов поднялась горяча дискуссия по поводу участия Италии в военных пактах, якы Америка и Англия предлагают державам Западной Европы. Большинством 8 голосов против 7 директоры рішили боротися против присоєдинения Италии к Сіверо-Атлантическому пакту и якому бы то ни было другому военному пакту. Тото рішение стало обязательным для всіх правых социалистов, в том числі и для министров, котры представляют их в кабинеті премьера Де Гаспери.

Правы социалисты выступили против военных пактов, бо народны массы Италии боятся, што правительство Де Гаспери може затягнути Италию в нову войну. Єсли бы социалисты не выступили против военных пактов, то они бы стратили окончательно всякий вплыв в робочых массах. Но правительство премьера Де Гаспери уж давнійше выразило желание привести Италию в Сіверо-Атлантический военный пакт. В виду того рішение правых социалистов може привести до серьозного кризиса в итальянском правительстві.

В резолюции директоров правого крыла социалистов (Социалистичной робочой партии) сказано, што пакты, подобны Сіверо-Атлантическому, можут пошкодити интересам не тилько Италии, но и всей Европы, и выкликати "забуренья среди населения Италии".

В КАНАДІ БОЯТСЯ АТОМНЫХ БОМБ

ОТТАВА. — Член консервативной партии депутат Доглес Гаркнесс (из Калгари) выголосил в Канадском парламенті тревожну бесіду о небеспекі атомных бомб на случай войны меже Канадом и Совітским Союзом. Он домагался, штобы правительство звернуло серьозну увагу на тоту небеспеку.

Меже иншым, депутат Гаркнесс говорил: "Многы канадцы потішают себе тым, што Россия не знає атомных секретов и не може выробляти атомны бомбы. Но то неправда. Я знаю много ученых, котры говорят мі, што в найблизшы два рокы Россия нагромадит велику массу атомных бомб. Длятого канадске правительство должно приняти всі міры для усиления обороны цивильного населения перед атомными бомбами".

СЕССИЯ ВЕРХОВНОГО СОВІТА СССР ОТКРЫВАТСЯ 10 МАРТА

МОСКВА, 6 марта. — Сессия Верховного Совіта Совітского Союза открыеся в четверг 10 марта. Поверх 1000 делегатов со всіх концов Совітского Союза прийме участие в засіданиях.

Можна сподіватися, што головны руководители совітского правительства сділают на той сессии важны заявления о домашной и заграничной политикі.

Переміны в правительстві СССР

А. ВЫШИНСКИЙ БЫЛ НАЗНАЧЕНЫЙ МИНИСТРОМ ЗАГРАНИЧНЫХ ДІЛ НА МІСЦЕ В. МОЛОТОВА, А М. МЕНЬШИКОВ — МИНИСТРОМ ЗАГРАНИЧНОЙ ТОРГОВЛИ НА МІСЦЕ А. МИКОЯНА

ЛОНДОН, 7 марта. — Огромну сенсацию в дипломатичных кругах Западной Европы вызвала коротка вість из Москвы, переданна по радио, што министр заграничных діл Совітского Союза В. Молотов был освобожденый от своих обязанностей и на його місце назначеный А. Вышинский, котрый до сих пор занимал пост первого замістителя министра заграничных діл.

Подобна переміна была объявлена в министерстві заграничной торговли Совітского Союза: министр Анастас Ив. Микоян был освобожденый от своих обязанностей и на його місце назначеный дотеперішный заміститель Михаил Ал. Меньшиков.

Первым замістителем нового министра заграничных діл был назначеный А. Громыко, бывший головный представитель Совітского Союза в организации Объединенных Наций.

Западны дипломаты были заскочены несподіванно тыми перемінами на высоких правительственных постах в Совітском Союзі и не можут ниях выйти из того, што они означают. Всі дипломаты и експерты признаются, што того они совсім не сподівались и не предвиділи. Особенно волнує всіх переміна в совітском министерстві заграничных діл. Чого В. Молотов оставил пост министра заграничных діл? Чого А. Вышинский был назначеный новым министром заграничных діл? Якы зміны предвіщує то в совітской заграничной политикі?

В Совітском Союзі не міняют часто заграничных министров. Европейскы дипломаты памятают, што послідный раз, як там змінили министра заграничных діл, то и загранична политика совітского правительства была змінена. То было 10 літ тому назад, коли В. Молотов занял місце М. Литвинова. Литвинов напрягал всі силы, штобы осягнути порозуміние с западными державами для обуздания гитлеровской Германии, но всьо надармо, бо Франция и Англия откинули с погордом руку Совітского Союза и заключили Мюнхенский пакт с Гитлером. Тогди совітске правительство змінило радикально свою заграничну политику. На місце Литвинова министром заграничных діл был назначеный В. Молотов, котрый заключил пакт о ненападении с гитлеровском Германиом.

Западноевропейскы дипломаты ламлют собі ныні головы над вопросом, ци и теперішна зміна заграничных министров в Москві не означат даякой подобной зміны в заграничной политикі Совітского Союза. Єсли бы на місце Молотова был назначеный Литвинов, то всі приняли бы то за признак, што Совітский Союз иде на далекы уступкы западным державам, а головно Соєдиненным Штатам, и буде глядати примирения с ними. Но на місце Молотова был назначеный Вышинский, котрый ище острійше выступал против западных демократий, як Молотов. А первым помощником нового министра заграничных діл был назначеный Громыко, котрый на засіданиях ОН різко поборював политику западных держав. Англійскы газеты рахуют, скилько раз Громыко наложил "вето" на рішения западных держав в Совіті Безопасности ОН.

Так из того выводят англійскы дипломаты, што при Вышинском загранична политика Совітского Союза по отношению к западным державам буде носити ище острійший тон, як при Молотові.

В дипломатичных кругах западных держав идут спекуляции и над тым, чого В. Молотов был удаленый с поста заграничного министра. Ци то означат унижение, ци повышение для Молотова? Американскы дипломаты под первым впечатлінием відомости о перемінах в министерстві заграничных діл Совітского Союза склонялись к мысли, што то означат унижение для Молотова, што його "устранили" за неудачну политику. Но англійскы дипломаты розберают тоту справу больше осторожно. Англійский амбасадор в Москві прислал свой "репорт", в котром говорится, што Молотов буде назначеный на важнійшу роботу, и тому послідны переміны в министерстві заграничных діл означают повышение для Молотова. Так теперь в англійских дипломатичных кругах толкуют, што Молотов буде скоро назначеный премьером на місце Сталина, а Сталин освободится от "офисовой роботы" и займеся теоретичном и научном роботом.

Из освідомленных кругов в Лондоні передают, што в коротком часі буде устроєна конференция заграничных министров США, Англии и Франции для обсуждения новой ситуации. Министры и експерты тых трех западных держав хотят порадитися разом, як вести дальше политику по отношению к Совітскому Союзу. Англичане и французы боятся, што американскы лидеры не знают добре Совітского Союза и можут необачно перетягнути струну.

НОВЕ СНИЖЕНИЕ ЦІН НА ТОВАРЫ В СОВІТСКОМ СОЮЗІ

МОСКВА. — Совіт министров Совітского Союза и Ц. К. компартии опубликовали постановление о новом снижении цін на товары широкого ужитку. Постановление вошло в силу 1 марта.

Ціны на ріжны товары в цілом Совітском Союзі были снижены в розмірі от 10% до 30%. Минувшого року совітске правительство два разы снижало ціны на товары широкого ужитку, и тому никто не сподівался, што третье снижение приде так скоро. В результаті тых трех снижок цін покупна вартость рубля значительно поднялась, а с тым поднялся и житьовый уровень населения. За тоту саму сумму грошей совітский робочий може купити ныні о много больше товаров, як рок тому назад. Снижение цін стало можливым завдяки тому, што продукция товаров быстро увеличатся, и товаров єсть все больше.

В постановлении правительства говорится, што в результаті нового понижения цін совітске население заощадит на покупках товаров 71 миллиард рублей рочно.

На 10% снижены ціны на слідуючы товары: хліб, макароны, тісточка, колбасу, консерву, рыбу, табак. На 12% снижены ціны на волняну одежу. На 15% снижены ціны на виноградны вина, коньякы, овочовы ликеры, шолкову одежу, обувь. На 20% снижены ціны на корм для скота, маргарин, сыр, масло и косметику. На 25% снижены ціны на водку и другы спиртны напиткы. На 30% снижены ціны на сіно и соль.

Карпатска Русь
(Karpatska Rus' — (Carpatho-Russia))

Карпаторусска народна газета. Выходит раз на тыждень, в Пятницу.
Орган Лемко-Союза в Соединенных Штатах и Канаді и Карпаторусского Общества в Канаді.
Предплата: $3.00 на 1 год, $1.50 на 6 місяцев, 0.75 на три місяцы.

Carpatho-Russian Weekly Published Every Friday by the Lemko Association of the United States and Canada
Subscription Rates:

One year	$3.00
Six months	1.50
Three months	.75
Single copy	.05

Address: Karpatska Rus, 556 Yonkers Avenue, Yonkers 4, N. Y.

Phone: YOnkers 5-6056 :-: Дописи, присланы в Редакцию, не звертются.

ДАРЕМНА РОБОТА, ХОЦ И ДУЖЕ КОШТОВНА

Предсідатель найбольшой юнионной робочой организации в США, Американской Федерации Труда, Вильям Грин явился недавно перед Конгрессову комиссию робочых діл в Вашингтоні и домагался отстранения антиробочого закона Тафта-Гартли. Ныні всі "спасают" Америку перед коммунистами, то и Вильям Грин, як свідок на переслуханью перед том комиссиом, принял позу спасителя и связал закон Тафта-Гартли с коммунизмом. "Мы в робочых юниях, — сказал В. Грин, — боремеся против коммунизма, хочеме очистити нашы юнии от коммунистов, а тот закон стоит нам на перешкоді." Сенаторы и конгрессмены, присутны на переслуханью, очы открыли широко от удивления, особенно сам сен. Тафт. Но В. Грин продолжал свою бесіду и объяснил справу так: "Закон заборонят юнионны замкнены шапы ("клоз'д шап"), и то нам стоит на перешкоді в борьбі с коммунистами, бо не можеме выгнати коммуниста из роботы. Скасуйте тот закон и дайте нам право на "клоз'д шап" по всіх фабриках, то мы повыкидуеме коммунистов из юний, а тым самым выкинеме их из роботы."

Из того видиме, до чого доборолись теперішны юнионны лидеры в Америкі. Робочы юнии были организованы для обороны роботника перед вызыском и свавольом фабриканта-капиталиста. Перше фабрикант выкидувал роботника из роботы, а теперь Вильям Грин хоче взяти на себе тоту власть и поділитися ней с другыми юнионными "боссами", котры "спасают" Америку от коммунизма. И так тоты "спасатели" можут обернути робочу организацию против робочых, и выкорыстати антикоммунистичну пропаганду на шкоду робочых масс.

На первом місци меже "спасателями" Америкы от коммунистичной небеспекы стоит ныні католицке духовенство с ньюйоркским кардиналом Спеллманом на чолі. Но як сам кардинал розуміє коммунизм и "коммунистичну небеспеку", показал тот страйк 240 гробарей на величезном католицком цминтарі в Нью Йорку. Всі тоты гробари суть католиками, ходят до костела кажду неділю и сповідаются. Но церковна администрация цминтаря платила мало тым гробарям за тяжку роботу, так они начали домагатися больше, а коли кардинал Спеллман откинул их требование, то всі гробари вышли на страйк. Кардинал Спеллман объявил зараз, што тоты католицкы гробари и их юния подпали под "коммунистичны вплывы". Робочы скликали митинг, помолилися и дали присягу, што они не связаны с ниякыми коммунистами. Но то не помагат, бо кардинал призвал на роботу своих семинаристов и священников, штобы зломити страйк и розбити юнию тых гробарей. У кардинала всьо ясно: коли тоты робочы идут на страйк против церковной власти, то они уж коммунисты, и от них грозит коммунистична небеспека.

Ище один примір. Парунадцет літ тому назад в одной запомоговой организации открыли также "коммунистичну небеспеку". Зараз явились "спасатели", котры начали организовати оборону. Призывали членов быти на стражі, бо коммунисты хотят забрати кассу организации и переслати в Москву. Члены пострашились, што акурат таке дашто може статися, и кыбрали до уряду тых "спасателей", штобы пильнували кассу. Минуло от того часу парунадцет літ, а теперь недавно тоты "спасатели" наложили на старых членов два разы большу оплату от их обеспечения. Все хвалились, што дуже добре газдуют с кассом, а теперь говорят, што капиталы в той кассі приносили низкы доходы, и тому стары члены мусят доплачати.

Тут в Америкі мы маме полно профессиональных спасателей. Мы привели выше ряд приміров, штобы звернути увагу на то, што за роботу тых профессионалов треба платити. А платити мусит тот-кого они "спасают". Спасают вас от "коммунистичной небеспекы", то мусите им платити за спасание. Робочы в юниях АФТ мусят платити Вильяму Грину и подобным йому лидерам за то, што они очищают им юнии от коммунистов. А тоты гробаре на католицком цминтарі в Нью Йорку мусят робити за низшу пейду и тым вынагородити свойой церковной власти за спасение. Но то не всьо, бо окончательный обрахунок може притти аж по уплыві многых літ. Вы николи не знате наперед, скилько вас буде коштувати робота тых профессиональных спасателей, як и члены упомянутой запомоговой организации не знали того протягом долгых літ.

В заграничной политикі маме тоту саму картину. Наше правительство начало "спасати" то одну то другу краину от "коммунистичной небеспекы", а теперь приходит до того, што будеме "спасати" цілый світ. В газетах и по радио читаме и чуеме постоянно о тых спасательных планах и программах. Американска публика так оглушена [illegible] профессиональными спасателями, што ани не про[illegible] против тых планов, хоц они коштуют каждо[illegible] страшно дорого. Уж скоро приде четверта го[illegible]ния войны, а американска публика все ище п[illegible] высокы податкы, якы были наложены в военном часі. Но и того есть мало, штобы покрыти росходы всіх нашых спасательных планов заграницом, и Президент уж домагатся от Конгресса нового увеличения податков. Єсли Конгресс одобрит тоты податковы предложения, то американска публика може скоро найтися в такой ситуации, што буде платити высшы податкы в мирных часах, як платила в минувшой світовой войні.

Так тут каждый може переконатися на собі, як дорого коштує тота робота спасателей. Но то лем текущы росходы. А што покаже концовый обрахунок при полной росплаті, того никто не знає. Теперь пока што американска публика знає лем то, што чым больше дає биллионов на роботу "спасателей", тым больше росне тота "небеспека", от котрой они спасают Америку, и тым больше увеличуются их выдаткы.

А тымчасово вся тота робота нашых "спасателей" як дома, так и заграницом, єсть штучна и даремна, бо они спасают нас не от даякой правдивой материальной угрозы, кому можна отвернути, а от нового житья, яке приходит само собом из природного историчного розвития людскых отношений. Того ниякы спасательны планы и ниякы биллионы остановити не можут.

Ва[illegible] ГУНЯНКА.

Писма с Краю

ВСПОЛЬНЫМИ СИЛАМИ

II.

Закарпатский народ, воссоединенный с великым совітским народом, учится у него и иде його слідами. Селяне Закарпатья объединяются в колхозы, бо хотят працувати спольными силами. Объединилися в колхозы и села в Хустщині, над бурливом Тиссом. Они днеска сходятся на собраниях и радят над тым, як будут працувати на своих полях в перву весну спольными силами, укладают планы управы спольных колхозных земель и засівов. И чудно. Тысячи літ селяне над Тиссом носили в своих сердцах страх пред ей бурливыми водами. Ныні они стратили тот страх, бо почули в собі большу силу от Тиссы — спольну народну силу. Они радят уж над тым, як они прикажут Тиссі плысти по народной волі, штобы она им не приносила шкоду, лем пользу. Радят разом представители колхозов Хуста, Сокирницы, Стебливкы, Велятина, Вышкова и другых надтисанскых сел над тым, як им обуздати Тиссу. И каждый колхозник сознає, што необузданна Тисса загражат його землі, бо землі спольной, народной.

А навело на мысль о спольном плані борьбы с Тиссом спольными силами постановление совітского правительства о великом народном плані борьбы с засухом — "О плане полезащитных насаждений, внедрении травопольных севооборотов, строительстве прудов и водоемов для обеспечения высоких и устойчивых урожаев в степных и лесостепных районах европейской части СССР".

Уж сдавна знал світ Россию, як велику земледільску краину, краину пшеницы, пшеничного чорнозема. Особливо высокоурожайны Украина, Донскы, Волжскы земли и Кубань. То найплодороднійшы хлібны земли во світі. А однако, світ нераз дознавался о голоді в России. То было в тоты рокы, коли тоты найбольше плодородны земли были доткнены засухом.

Тоты земли ровны, степны, открыты для южных суховійов, потому што они слабо, або совсім не защищены лісами. А лісы, як знаме, задержуют вильгот, так што и в засушливы рокы меж лісами урожай ліпший, як на землях степных и безлісных. Приміром, на востокі Европы два повоенны рокы были засушливы, поздном весном и літом дождей майже не было, но в Галичині, в Закарпатью и на Волыни урожай удержался средний, тогды як дальше на востокі в степных безлісных районах Украины, Донщины урожаи были дуже низкы. В 1946 року в тых краях мала місце одна из найтяжшых засух в истории.

В стары царскы часы селяне не думали и не могли думати о борьбі с засухом. Засуху, як и другы злы силы природы, уважали за гнів божий и кару божу, против чого ніт ниякого ратунку. Така віра была в интересі пануючых и они поддержували тоту віру у народа. Но днеска, в Совітском Союзі, наука стала народном, великы учены служат народу, народу доступна правда о явлениях и силах природы. Великий русский ученый природознавец И. В. Мичурин выразился о природі так: "Мы не можеме ждати милостей от природы, взяти их у ней — наша задача".

Тоты правдивы слова великого проебразователя природы относятся днеска и до хустскых селян. Они им говорят: "Вы не можете дальше опущатися на ласку Тиссы, што она буде так милостива и оставит вашы поля в спокою. С Тиссом вам треба боротися спольными силами, а вы побідите ей, обуздате, вырегулюєте и заставите служити вам лем на пользу..."

Руководячись том великом мичуринском правдом о природі, совітске правительство выробило великий план борьбы с засухом в степных и лісостепных районах европейской части СССР и призвало совітскых людей выполнити тот великий план насаждения лісных смуг, будовництва ставов и великых зборников воды, вкоренения травопольных сівооборотов по наукі великых русскых земледільскых ученых. И совітский народ принялся за выполнение того плана с великым одушевлением, так як он переконаный в правді великой мичуринской наукы о преобразовании природы и в великых своих спольных силах, якы дала йому нова социалистична культура. Он переконаный, што он побідит засуху, як побідил индустриальну заотсталость краины, як побідил гитлеровску Германию и ей фашистских союзников. Он переконаный днеска, што ніт такой злой силы ни в природі, ни такой злой силы, створенной людскыми руками, яку не побідил бы объединенный народ спольными силами. Совітский народ побідит засуху на своих землях, он преобразує их по великому плану и заставит давати йому высокы и тревалы урожаи.

Совітский народ сам господарь свойой великой краины и он устроює ей так, як його учили и учат рождены ним великы учители и руководители, ци дакому за границами СССР подабатся тото, або не подабатся. Для устройства свойой родной краины, родного дома, он не нуждаєся в помощи и раді Черчилля и воллстритовских империалистов, якы так рады роспоряжатися и радити в чужых краинах. Совітскому народу выстарчат свой розум и свои спольны силы для управления свойом краином и преобразования ей природы в свою пользу. Он держится той справедливости, штобы каждый народ устроював свою краину так, як йому самому выгодно, по свойому плану.

Но єсть один спольный враг для всіх народов світа, якого мож побороти лем спольными силами всіх народов. Тым спольным нашым врагом являтся война.

Тисса знищила урожай лем на полях дакотрых селян, положенных над ей берегами. Розливы американскых рік нанесли шкоды лем дакотрым городам и фармам над их берегами. И спольными силами, с помощью свого правительства, жители тых городов и фарм сможут урегулювати тоты ріки и отвернути от себе несчастье на будучность.

Засуха в 1946 року доткнула тяжко южны области СССР, но в Америкі, и даже в западной Европі засухы в том року не было.

Не было засухы в сіверных и восточных областях СССР, котры помогли южным областям.

Но минувша война, запалена світовым фашизмом, розгорілася быстро по цілому світу и явилася найбольшым несчастьем всіх народов, а "счастьем" кучкы фашистскых людоідов и фабрикантов оружия. Америка не пережила фашистской оккупации и знищения, якы пережила Европа, но и Америка стратила в минувшой войні тысячы ліпшой молодежи. Не одна стара мати ище днеска оплакує смерть свого сына, не одна вдова с дробными дітми проклинат войну, яка взяла их кормильца.

Война — велике несчастье для всіх честных працуючых простых людей в цілом світі, и потому всі честны працуючы люде повинны боротися спольными силами против их спольного несчастья, яке им знов загражат. Совсім сліпы тоты просты люде, якы ище днеска представляют собі, што война их не доткне, ани их родину, што они будут собі спокойно жити и заробляти добри в военной индустрии, а другы будут воювати и отдавати житья за интересы фабрикантов оружия и поднимаючых головы фашистскых недобитков. Они готуют войну, много страшнійшу от минувшой. Один запаляч новой войны хвалится, што он потисне гузик и знищит 70 миллионов народа за одним разом. Другий хвалится, што може знищити всьо живе на якой хоче великой территории. Так хвалился недавно Гитлер и його фашистска банда. Правда, много жертв стоило людству, но оно покончило с том бандом людоідов. Но єсли бы народы світа, всі просты честны працуючы люде послухали честных народных учителей и руководителей и выступили разом против фашистских людоідов, покаль они подпалили світовый пожар, то войны бы не было. Фашисты почерпнули силы для войны из темной части людства. Фашизм засліпил и обманул німецкий, итальянский и японский народы.

Народу, який позволит обманути себе фашистам и подпалячам войны и стане их орудием в новой войні, грозит упадок.

В 1945 року, послі капитуляции Германии, а потом Японии, с побідом над фашистскыми державами, мы всі думали, што мы, объединенно, спольными силами — побідили фашизм. Но ныні показуєся, што мы не побідили фашизм, лем фашистскы державы, а фашизм ище живый. Хотя головны силы німецкого фашизма знищены, но в западной Германии гитлеровскы генералы, убийцы и военны преступникы уж почали организувати нову фашистску войну. Гальдер и Гудериан, нищители славян в минувшой войні, уж выробляют планы новой войны против славянскых народов и нового массового вынищения честных працуючых людей. Німка-людоідка Ильза Кох, яка снимала кожу из заключенных в лагері Бухенвальда и выробляла из людской кожи заслонкы для ламп (лемпшейдс), парадує по городам западной Германии як герой минувшой войны.

Кому с нас ище не видно, що гитлеризм-фашизм живый и што он, под опіком и с помочью черчилловцов готовится до новых звірств над працуючыми честными людми? Ильзы Кох, Гальдеры, Гудерианы и другы выродкы людства лем ждут войны, штобы накинутися на свои жертвы.

Штобы они не дождалися той свойой "радости", а для людства найбольшого несчастья, нам треба стати всім до борьбы против войны. Для борьбы против войны ніт для народов границ. В том всі повинны быти объединены. Тут лежит благородне межнародне поле для борьбы спольными силами против нашого спольного врага.

Ужгород, январь 1949.

НАРОДНЫЙ СУД

Уже давно не писал я ничого до нашой газеты, но тым разом собрала мя охота написати за тот народный суд над волком в овечой скорі, який мал місце в Будапешті.

В тых бурных часах, якы мы переживаме, добре прочитати собі и библию, бо в ней находятся интересны приміры из житья, якы можна пристосувати и до того, што днесь творится во світі. Іисус Христос в тых часах споминал за волків, котры будут ходити в овечых скорах, и казал остерігатися такых фальшивых овец, бо то не суть уці, тилько мают на собі овечу скору, и коли с них стягнути тоту скору, то каждый увидит, што то не уця, але пажерный волк, котрый лем из хитрости наділ на себе овечу скору, абы легче закрастися меже стадо овец и их выгубити.

Коли мы слухали по радио и читали в американской пресі за тот суд и за того кардинала, што го там в Будапешті судили и засудили, то каждый мусіл застановитися над том пропагандом, яку тут роздували його защитникы. На жаль, треба сказати, же тут в нашой Америкі діеся штоси такого, што можна сказати — от Бога гріх, а от здоровомыслящых людей сміх. Бо коли там в Венгрии зловили того волка до пасти и здерли с него тоту овечу скору, так тут в нашой Америкі тоты тайны волкы так пошаліли, што поздерали сами зо себе овечы скоры и в свойой глупости дали знати американскому народу, што они за єдны.

Теперь каждый може видіти, яку науку мают для нас тоты князі христианскых церквей. Коли Іисус Христос проповідувал свое слово, то он николи не хвалил тых богатых архиереів и церковных князів, он завсе их ганьбил и грозил им пеклом, бо напоминал, же скорше верблюд перейде через ушко игляне, як тоты богаты достанутся до царства небесного.

Так роздумайме мы добре, ци можна вірити тым христианскым князям в теперішных часах. По мойому мнінию, было бы неотпущенным гріхом перед людми для нас вірити такым земным богам и слухати, што они учат. Взяти для приміра и того кардинала Миндсенти. Из самой библии знаме його обовязкы. Он должен был учити народ правды, помагати бідным и жити в покорі. По законам Христовым он сам должен был оставатись бідным. Но як же тоты обовязкы он выполнял, коли у него самого было понад 50,000 гектарів земли? Ци йому треба было стилько земли? Ци мог он сам тоту землю обробити? Ци не мусіли бідны люде на той його землі робити для його обогачения? А тут видите, он и тым богатством не был задоволеный, бо ище треба было йому американскыми долярами гандлювати на чорных рынках. Потом и того было му мало, бо стал организовати подземну организацию против народного правительства и хотіл быти мадьярскым президентом.

Так, дорогы братья и сестры, тут уж не треба быти ниякым философом, штобы тоту справу розобрати. Тут уж и мы просты люде можеме видіти и сміло сказати, же днешны христианскы князі, кардиналы и сам папа в Римі не суть наслідниками Христа ни його учениками, а суть потомками и наслідниками тых архиереів, котры Христа за правду на кресті роспяли.

Но я думам так, як стары люде собі приповаряли, же приде и на пса мороз. Там в Европі уж пришол мороз на тых фальшивых католицкых князів. Теперь даремно молитися до Бога за такых людей, котры суть против закона Божого и народного. И коли бы тоты другы кардиналы и сам папа мали хоц маленьку искру наукы Христовой и людской совісти, то они бы встыдалися выступати в обороні такого человіка, як кардинал Миндсенти, котрый сам признался, же есть виноватый. Так тут уж каждый може видіти, даже розумнійший католик мусит то признати, же сегодня нема католицка віра тых законів, якы Христос передал своим ученикам. Католицка віра носит тилько назву христианску, а науку Христову продали католицкы князі за золото.

Нашым обовязком єсть познати раз правду и тоту правду показувати тым, котры ей ище не видят. Нам треба познавати тых волків в овечых скорах незалежно, ци такий волк носит ковніра оберненого назад, ци носит краватку. Сегодня дуже легко их роспознати, тилько треба прислухатися, як они говорят, ци то в церкви ци на публичных собраниях. И коли мы будеме сами то робити и другых учити, жебы вставали в ряды прогресса и правды, так тогди мы будеме направду честны трудящыся люде и добры христиане. А на тых волків в овечых скорах, як ся не покают, приде мороз, и они достанут кару по своих заслугах, як и тот кардинал в Будапешті.

И. Фрицкий.

ОТ ЧИТАТЕЛЕЙ "К. Р."

ЛЮБИТ ГАЗЕТУ

Виндзор, Онт.

Почтенна Редакция:

Ту вам заганяю мони-ордер на $5.00, из того 3.00 на предплату за нашу справну карпаторусску газету и $2.00 на Пресс-Фонд.

Засылайте и надальше газету так справедливо, як вы засылали дотеперь, бо ледво чекаю, коли приде, а як достану, то так ся чувствую, як бы был в Карпатской Руси. Много новостей можна читати в той газеті за нашы милы зелены Карпаты, и человік не може жити без нашой газеты, як маленька дітина без молока.

Андрей Лавко.

ШТО БУДЕ С ЧАН КАЙ-ШЕКОМ?

Гамильтон, Онт.

Дорога Редакция:

Посылаю свою залеглість предплаты за 1948 и предплату на 1949, а также 2.00 на П. Ф.

Радо читаю нашу газету и посылаю свому брату до старого краю. Думаю, што и он любит.

А вы там в С. Ш. жебы стеся добри заобходили с вашым Чан Кай-шеком, як приде до вас на роботу.

А ту моя сестра пише до мене из России и просит мене за адресу Грица Шкимбы (кликали их "до Филимонка") з Незнайовы. Його сестры рады бы довідатися за него, а я не знаю, где он єсть. Як бы кто знал за него, або он сам, най буде добрый написати на мой адрес.

Емиль Хвалик.

Emil Chwalyk
104 Tragina Ave. S.
Hamilton, Ont., Canada.

Юнкерс, Н. Й. — Місячный митинг отділа Л. С. ч. 28 отбудеся в неділю 13-го марта, о год. 2:30 по обіді, в Карпаторусском Центрі. Суть важны справы, як справоздания из окружного съізда, выбор делегатов на Славянский Конгресс, и другы дуже важны справы, длятого просиме всіх

Комитет Л. С.

ма, так и заграницом, есть штучна и даремна, бо они спасают нас не от даякой правдивой материальной угрозы, кому можна отвернути, а от нового житья, яке приходит само собом из природного историчного розвитя людских отношений. Ниякы спасательны планы и ниякы билионы остановити не можут.

винны быти объединены. Тут лежит благородне межнародно-спольного врага.

Ужгород, январь 1949.

справы, длятого просиме всіх

Комитет Л. С.

ЛЕМКЫ В ПОЛЬШІ

ТРОЯКЫ РОБОТЫ МАЮТ НАШЫ ЛЮДЕ НА ЗАПАДНЫХ ЗЕМЛЯХ ПОЛЬШЫ

Ивану Мейскому в Детройт, Мич. (родом из Верхомли Великой, пов. Новый Санч), пише близка родина из Познанского воевудства.

15. II. 1949.

... Здоровля наше навет дост можливе — на заході меньше хворіеме, як дома.

Пишешь, ци я достал календарь от тебе. То я достал и зараз тобі отписал.

Няньо тому талярови на дуган барз ся втішили, дякуют собі от щирого сердця и жичат ти, жебы-с так долго жил, як и они, але без біды. Они суть тераз при Андрийови. Зараз, як Миколай выіхал до России, то Андрей их забрал до себе, бо они не хотіли іхати на старість в світ. Хотіли вмерти на своих смітях, але не дочекали того. Мусіли уж примусово опустити свои стороны, свое рідне гніздо и с плачом в очах іхали в незнане, бо никто не знал тогди, куда нас повезут. Ходили меже народом ріжны чуткы и страхы. Одны повідали, же нас спалят, як німці жидів, в Освенцимі. Другы знов потішали, же нич не буде, але никто ясно не повіл, де нас везут и зашто нас везут. Молодый то собі ище повіл, же што буде с одным, то и с другым, и так занадто никто ся не переймувал страхом. А такий старший хлоп, як они, што понад 90 років пережил в своих горах и нигде не был, то собі ріжно думали. Дорога и тоты переживанья их трохи подкопали, але тераз ся чуют навіт не найгірше. Ище ся дост тримают, але заспівати так, як давно, уж не дадут рады. Одно Бога просят, жебы ище вернули до свойого села и там вмерли.

Пишешь, як мое житья иде. То житья мое дост тяжке, але не найгірше. Треба ходити до роботы, який рік великий, день в день, опруч неділь и свят. Робота в лісі дост тяжка, ище на мои рокы, бо як я был молодший, то така робота для мене нич не значила, а теперь навіт часами долігат.

Терен и дерево ту не такы, як в наших горах. В наших горах ліс ріс на найвекших берегах, де уж люде не дали рады ужиткувати землю на оранья, а ту росне на рівнині — кельо оком сягнешь, то рівно и ліс без кінця. Але тот ліс то не такий, як в наших горах. Там росли ялиці, смерекы, букы велькых розмірів, хоц и на камінью, а ту лем сосна и береза, а коло багна хоцгде вільха. Дерево мале, бо земля кепска, сами піскы, што нич инше на них росло не буде, бо слонко выпече. Того ліса то такы просторы, же як часом дакто заблудит, то о 2 дни вертат колейом.

Робиме в лісі в трійку зо сыном и с одным краяном. Але дерево лихе, то на лихом дереві не мож добри заробити. Як бы не коровы, то с роботы самой дост бы округло было. А так свое масло и молоко ище подтримуе. И так пхама біду што раз то дале, а все очекуеме, жебы скорше домів.

Пишешь, ци дівкы ся поженили. Та о том на заході ани не думают. Чекают, же може ся повертаме домів, то втеди буде на то час, а на чужині то нич не миле.

Хочешь знати, як нашы краяне жиют. То не вшиткы еднаково, бо не вшиткы в еднакове місце попали. Одны попали до майонтків, других дали на власны господаркы, а третьи то так, як хотят — можут газдувати, но як не хотят, то можут быти робітниками.

Тоты першы, што на майонтках, то не маются зле. Мают што іісти ("кушать много"), але собі кривдуют, же мусят все слухати дзвінка, як пес трубы. Мусят рано на дзвінок (кто здільный до роботы) итти на "збюрку", там их отчитают, кто есть, кого бракуе, и россылают до роботы, де кого потребно. В зимі не робят лем 6—8 годин, а в літі и до 11 годин. Плачено мают зерном, грулями и трохи пінязми. До того ище можна екстра достати, бо зерно молотят на полю в стыртах.

Тераз тым вшиткым нашым краянам, што даны на майонткы, повіли, же можут свобідно отыйти и брати собі землю и господарити на власну руку, як звыкло газда. Але никто ся не бере до того из нашого села, бо тоты, што зараз начали так газдувати, гірше нарікают. Жебы то каждый привюз зо собом річы потрібны до газдівкы, то ище бы якоси грюб, а так никто не привюз с дому ани плуг ани нич инше, и кажду річ от найменьшой до найвекшой треба купити. До того податкы на газдів накладают дост высокы, так же не мож так легко без пожичкы с того выйти, жебы ся дачого доробил.

Найліпше ся чуют ище тоты, што не суть ани в майонтку ани на газдівці, ани не суть даны до ниякой панствовой роботы (бо я в панствовой роботі, то мушу робити все). Тоты то собі робят втеди, коли хотят, и тото, што хотят, а як ніт, то сидят дома и "бонкы" сбивают.

Вшиткы нашы односельчане суть росселены в двох воевудствах — Вроцлавском и Познанском. На Вроцлавском суть "жидляре" — тоты вшиткы, што мешкали под селом. Решта зас росселены в Познанском — в трьох повітах. Найвече есть в повіті Свебодзинском. Я в повіті Скежинском, але нас ту мало. Так само невелика горстка есть в повіті Гожовском. Андрей с няньом и швагром Семаном судь в Свебодзинском повіті— 50 килом. от мене. До няня то можна іхати и кажду неділю колейом, то ся дост часто сходиме.

Напишь нам, як там Лемко-Союз за нами працуе, Што в Америкі о нашой Европі повідают? На кого ты голосував при выборах Президента?

ВСЕ ИЩЕ НЕ ЗНАЮТ, ЯК БУДЕ

Даниил Найдух в Нью Йорку (родом из Боднаркы, Горлицкого повіта) получил письмо от родины, переселенной на Д. Шлезк. Под датом 25 января 1949 року пишут так:

... А што до нас, то до того часу мы всі здоровы покус, а дальше, не знаме, як буде с нами, бо и теперь 18 стычня всіх лемків взывали до Лигниц (повітового міста) и ся звідували, ци берут власність, то декотры, што не мали дома и поля, то берут власність, але мало, лем дуже такых есть, што хотят домю — там, где ся родил, бо на рідной землі найліпше есть и найвесільше. А гев то [illegible] бы вмерлый б[illegible]

А мы, як с[illegible] то все в едной [illegible], але есть нас штыри родины, бо то такий великий дім. Но в осени пришло из гміны, же як хочеме, то можеме переіхати дагде инде, але кой не дадут так, лем треба подписати власність, а мы бы не хотіли брати гев власність, бо мы бы лем домю ишли, а там ище не пущают.

Свята мали сме дост веселы, хоц и на чужині. Хліба и вшиткого было дост, лем ся не хотіло іісти, бо сме сой помышліли, ци нас гев потрібно было. Нам обіцяли, же на наше Різдво буде польский ксьондз отправлял по свойому, а з нашого села Боднаркы жебы ся зышли хористы, же будут співати по свойому, як и в нас дома. Як то почули другы нашы лемкы, то их приіхало дуже с цілого повіту, было більше як 1,400 осіб. И мы там были. Нашы односельчане приізжали и по 8 километрів, як почули, што хористы из Боднаркы будут співати. Але того не было, што обіцяли. Ани тот польский ксьондз не приіхал, лем повіли, же захворіл. Так мы сами были в церкви и сами собі співали. И так ся нашы лемкы на хорі и на церкви наспівали, як николи. Выспівали свои пісни, якы лем знали, и кус поплакали.

И таке было наше Різдво! Чого мы ся грішны дочекали? Ци ище буде так, як было перше, ци уж так придеся мукарити аж до смерти.

А теперь ти напишу за Боднарку, бо отсале, з одного села 5 километрів от нас, іздил один теперь до Боднаркы, то повідал, же барз домы побурили, што ани сліду нее и неладні выглядат. На хоцкотрой ріли стоит ище 1 хижа, а на другых декотрых нее ани едной. А наша ище стоит, бо тот поляк, што есть в хижі стрыкового Стефана, то уживат нашу хижу за стодолу, але не знаме, як му ей долго дадут тримати, ци ей тыж не розвалят, бо на нашой ріли, лем стрыкову Грицову розвалили, а тоты решта вшиткы стоят. И нашой Насты еден сын зостал перше в Боднаркі, але приіхал гев юш більше, як 2 місяці, бо ся му дома барз цло, бо нее з нашых люди, лем от Свентковского и Андрей Співанко. И были при нім стрына Євка, але як они вмерли, то свою сестру отсиль спровадил, и ей пустили зо вшиткым, то она теперь жие в нашом селі, и нич ей не гварят.

Мы під зиму посіяли кус жита и пшениці, але лем так, абы было на росплодок, бо не знаме, як гев долго будеме, а не хочеме так выйти с тым, як перше. Мы дома насіяли, насадили груль, а потом вшитко пропало, бо нас выселили.

ЖАЛЬ БЫЛО ЛЮБЫХ КАРПАТ, ТО НЕ ПІШЛИ ДО РОССИИ

Тырпак Алексий (родом из Мысцовы, пов. Кросно) в письмі до Теодора Ревака в Конрат, Вис., объяснят, чому он не выіхал до Совітского Союза, лем остался дома и был потом выселеный примусово на запад.

... В нашом селі фронт стоял за 6 місяців, село зостало збите, зруйноване, німці всьо забрали, не лишили ани едной коровы ани коня. Я зостал раненый. В шпыталю я не лежал, бо было далеко, аж в Горлицах, то в пивниці я пролежал за 5 місяців, где німецкы докторе покус мене лічили, а ту ище голоден был, бо не было што іісти.

Скапитулювали німці и пришли русскы, то трохи вільнійше стало. Нашы люде записувалися до России, бо не было што дома робити, а я остался за то, бо была остра зима, и мене рука боліла не до вытриманья. Одітися не было до чого, бо ся потратило едно, а друге німці зрабували.

Спасены были тоты, што пішли до России, бо их поляки не палицували, як нас. Копали сме згнилы от осени бандуркы и так мы жили, бо заробити не было где. А ище до того пришли прокляты ворогы в ночи, ріжны бандиты, нашы сусіды поляки и бандеровці, били нас и обкрадали з остатнього лаха, навет миськы забрали, а нас голых лишили.

(Дальше описуе подробно примусове выселение на захід, початкове житья на заході и теперішне положение).

Найближе нас есть Репак — 5 килом., а тоты решта и до 20 килом. от нас, але мы ся сходиме. То жиеме так, же ходиме и зарібкуеме, а дома мы собі троха сіяли. Смутне есть наше житья, и завсе тилько нам стоят в очах нашы Карпаты.

Таку біду мы пережили, а ище на нас повідают, же мы с бандеровцами тримали и же за то нас выгнали. А то сами поляки крали, но нас невинно обвиняли. Тераз я читал в газеті "Карпатска Русь", як нашы братья в Америкі нас невинно судят, же мы такы и овакы, же мы с бандами тримали, же чом мы до России не пішли. Мы за то не пішли, бо нам жаль было лишати нашы любы Карпаты, де нашы діды и прадіды лежат, тота наша земля слезами полята, и мы надію не тратиме, лем віриме, же мы ся до ней вернеме.

В ТЫЛЯВІ ЗАЛОЖИЛИ КОЛХОЗ

Теодор Барна в Форт Вильям, Онт., получил письмо от одной краянкы из Тылявы, пов. Кросно, писане 2 февраля 1949 року. Тота краянка не была выселена на запад, лем осталась в родном селі. Она описуе за ріжны справы, но найинтереснійше то, што она перва споминат за колхоз на лемковском селі.

... Што там у вас нового, бо у нас то завсе инше, едно же и не підле. Пишу вам, уйку, же на літо юш будеме робити так, як и в глубокой России, всі докупы, бо упанствовлят вшитко. Господарок не буде, як давно были. Вільно буде тримати дві коровы и паця и решта дробу коло хаты. И каждый мусит так пристати, бо иначе не може быти — дырва з ліса не вільно му брати и податкы великы приходили от грунтов, по 9 тысяч рочно, а як дуже поля уживал, то ище друге тилько. И як бы хотіл пастуха на поле зъіднати, то треба заплатити на місяц податку от него 9 стівок, но и слугови заплатити осібно за роботу. Напримір; кухарці треба заплатити 2 тысяч и на місяц.

А теперь юш буде еден пастух на пів села. В нас, в Тыляві, будут ставити теперь 15 хат, и то примусово мае будувати и тот, котрый попаленый. А котрый мае осмеро діти або десятеро, то бере на кажде по 5 тысяч и мати на себе и отец. Така есть опіка у нас над дітьми. А ище маленькы діти до 3 років берут провианты, але лем тот, котрый бідный. А баба як вродит дітину, то достане на ню 20 метрів полотна, но так само лем худобна.

Напиште мі, уйку, ци была там у вас Гандзурка, бо гев една писала с Канады, же была, але пішла назад до краю, но гев ище ей нее.

А теперь вам пишу, же наша Америка юш пропала, бо теперь нас не пустят до ней. О мене ся не росходит, лем о газду, же його не пустят. Шкода, же сме тівкы грошы потратили, бо был 9 раз в Варшаві. Потягы в нас по новом році дуже здорожали: коштуе в едну сторону до Варшавы 15 стівок.

ПЛАКАЛИ ЗА БІДОВ

Каждому лемкови знакома приповідка за кухарочку-сиротку, котра в селі по господарствах служила. Бідненька была кухарочка — ни родичей, ни свойой хаты, ни куска земли у ней не было, а из одежы тилько то, што на собі.

Но природа была милосердна кухарочкі. Красива и умненька была она. Знала и іісти варити, одежу шити, хату чисто утримувати и на поли робити. Любили люде кухарочку и все за ню тилько добре говорили. "Так, так", говорят, "знае, бо біда и люде научили... Не из одного пеца хліб іла, по ріжных порогах пальці позбивала — добра буде с ней газдыня."

И залюбился до кухарочкы-сироткы богатый, молодый паробок-единак. У паробка родиче добры и славны, земля велика и хата добра.

Приходила пора и женитись. Начали кумы приставати коло кухарочкы и пришептувати: "Бале, та оно бы и добре было, але ты знашь, він богатый, а ты з бідноты — буде тобі выцюкувал и тобов погорджувал... То не твоя клясса, то уж так, як чужий человік."

Але богатый паробок-единак не отступат. Но коли молоды начинали собиратись до шлюбу, то молодиця-сиротка ни с сего ни с того сіла на лавку, закрыла очы руками и гірко заплакала.

Дочекувала весільна дружина и приговорювала: "Нехай там, поплаче и перестане." Но молодиця не переставала плакати. Приступила до молодиці-сироткы старуха-сваха, зняла рукы сироткы с очей и говорит: "Цыт, не плач, дітино... за доброго челядника идешь. Он и добрый, и мудрый, и богатый. Буде тебе шанувати, и тобі с ним добри буде, а теперь тобі тилько біда, то за чым же ты плачеш?" Но сиротка-молодиця аж давилася слезами и ледво отвітила: "Та за бідов!"

И сам не знаю, як долго лемкы тую приповідку на сміх приповідали, но вышло так, што она на них самых трагичным способом оправдалася, на их власном житью, коли их переселяли до Совітского Союза.

Правда, велике число тых, котры переселялися до Совітского Союза, не плакало. они были люде серьозны и знали, што переселение народа, даже при самых благоприятных условиях, связано со всякого рода трудностями. Терпіние и упорна робота всегда потребны в житью, а тым больше при переселении.

Нашы люде переселялись в тот час, коли были тяжко вымучены голодом и страхом под германском оккупацином. А, в добавок до той біды, всякого сорта опікуны, притворны доброжелатели и облестны кумы наводили на них страх. Пропаганда, яку вели за десятки літ німецко-украинскы іезуитскы чудакы, внушаючи лемкови ненависть до русского народа, при переселении ище больше усилилась. Та бо и самых украинско-німецкых шовинистов на Лемковині теперь было больше. Они поутікали перед "москалями" из Восточной Галичины и, где тилько могли, покрылися по лемковскых селах и лісах. Они надіялися на то, што будут егомосцями, дьяками и учителями по нашых селах. Но а если лемкы переселятся до Совітского Союза, то тым кандидатам треба было пропадати с голоду. Они по камінью не годны орати ани косити.

Так они и позавертали головы бідным, вымученным людям. Гдекотрых они совсім отговорили от переселения до Совітского Союза. А тдекотры из тых, што переселились, на первых порах, при тяжкых условиях нового житья, так само росплакались.

Но теперь діло выясняеся. Из писем, котры приходят не тилько из Совітского Союза, но навет из западной Польшы, видно, што тоты, котры плакали при переселении, плакали за бідов.

А. Белоглав,
Шелтон, Конн.

НИЧ НЕ ВЫГРАЛИ, ЛЕМ ПОШКОДИЛИ СОБІ

Бруклин, Н. Й.

За послідных пару неділь всі газеты в Америкі носили великы заглавия о кардиналі Миндсенти. И не тилько тоты заглавия кидались в очы, бо цілы страницы в газетах были заполнены статьями о кардиналі и католицкой религии.

Газеты описуют, як несправедливо обходятся с кардиналом тоты коммунисты в Венгрии. Описуют и то, як щиро католицке духовенство молится Богу. От наймолодшого священника аж до самого папы в Римі всі они с 400 миллионами католицкых вірников молятся и просят, штобы Бог дал силу кардиналу Миндсенти освободитися из-под власти венгерского народного суда. Но одночасно сам папа и всі його кардиналы проклинают венгерский народный суд и венгерске правительство.

Взяти справу с религийной точкы зріния, то и молитвы и клятвы католицкого духовенства были даремны, бо Бог не выслухал их. Кардинал Миндсенти был засудженый на пожизненне тюремне заключение и сидит в тюрьмі, а проклятым венгерскым судьям и лидерам венгерского правительства нич ся не стало.

В старом краю нашы отцы и діды, хоц не проходили ниякого богословия в духовных семинариях и академиях, но знали то, што молитву не можна мішати с проклонами, и кто молится до Бога, тот не сміе в тот самый час проклинати. Таке дашто они засуджували як найгорше богохульство, як страшну зневагу Бога. А тут такы учены богословы, як римский папа и його кардиналы, молятся и в тот самый час проклинают. Яка то религия у тых католиков? То може фашистский бог любит таку молитву, але я певный, што христианский Бог того не любит.

Теперь по цілому світу католицке духовенство молится и в тот самый час призыват до войны против коммунизма и против Совітского Союза. На роботі я встрічаюсь с ріжными католиками, то находятся меже ними и такы, котры сліпо вірят в войну. Они говорят, што як начнеся война, то папа кине клятву на всіх коммунистов, и такым способом поможе выграти войну. Я отповідам на то, што папа и в минувшу войну благословил итальянских фашистов с Муссолини на чолі, а коммунистов в Москві проклинал, но прокляты папом коммунисты войну выграли, а поблагословленны папом фашисты были розбиты. Даже против такой маленькой Греции поблагословенны папом итальянскы фашисты не могли выграти, лем треба было звати на помоч Гитлера. А при конці войны прокляты итальянскы коммунисты схватили поблагословенного Муссолини и повісили його за ногы на жерди. Та яка ту сила в папских проклятиях?

В старых часах можна было грати на проклятиях, бо люде были темны и боялися всякых чаров и проклятий, а на папу смотріли як на найвысшого чаровника, котрый мае найбольшу силу. Но днесь никто, окрем найтемнійших католиков, в папскы проклятия не вірит и их не боится.

Днесь, штобы выграти войну, потребне модерне оружие, потребна высока техника и наука, а не чары. Видно, што и сам папа не дуже вірит в силу свойой молитвы и своих проклятий, бо через свого кардинала Спеллмана в Нью Йорку просит Америку начинати войну против коммунизма. Папа знае, што Америка мае атомны бомбы и высоку технику, то може то зробити, чого папска молитва не в силі зробити. Сам кардинал Спеллман есть американец, и папі здаеся, што як такий американец начне призывати до войны, то другы народы пострашатся и натиснут на венгерске правительство, штобы засудженый кардинал Миндсенти был выпущеный на свободу.

Но часы уж иншы, и сегодня ни дурити ни страшити людей не так легко. И в самой Америкі католицка пропаганда затихат. Кардинал Спеллман допустил одну ошибку в той свойой проповіди, в котрой призывал до войны. Он похвалил зрадничу роботу кардинала Миндсенти против венгерского правительства и признался, што коли бы дошло в Америкі до того, до чого дошло в Венгрии, то он бы то само робил против американского правительства, што Миндсенти робил в Венгрии. Так то значит, што кардинал Спеллман лем так долго стоит за Америку, як долго мае с того корысть, и як долго американске правительство грае його политику. Американский народ должен запамятати собі тоту угрозу католицкого кардинала, котрый за одного преступника в Венгрии готовый есть загнати всю Америку до войны и пожертвовати миллионами молодых американцев.

Кардинал Миндсенти признался до вины и получил заслуженну кару. А до вины признался, бо правительство мало в руках такы доказы, якых не можна было нияк заперечити ани перекрутити — власноручны письма кардинала Миндсенти. И то, што зробило венгерске правительство с кардиналом Миндсенти, зробило бы кажде инше правительство в подобных условиях. Длятого я думаю, што тота католицка пропаганда, яка была роздута тут в Америкі из-за кардинала Миндсенти, не помогла католицкой церкви, а пошкодила ей.

И. Адамяк.

ПРОПАЛ, А ТЕПЕРЬ НАНОВО ОБ'ЯВИЛСЯ

Олдершот, Онт.

Хочу подати до газеты пару слов за нашого краяна Прокопа Туза зо села Бортного, Горлицкого повіта.

Первым транспортом он выіхал с цілом фамелиом до Совітского Союза, там побыл може місяц, а потом пришло му штоси до головы, бо лишил фамелию и приліз назад до родного села. Там ся поневерал помеж людей и терпіл велику біду. В тот час бандеровцы господарили по нашых селах, и Прокоп Туз деси дался подозріти польском полициом, так же в часі выселения он был арестованый.

Сиділ довший час в аресті, а потом, як других пущали, то и його пустили и завезли на Д. Шлезк к другым односельчанам. Пришол он там до Зимной Воды хворый, бо в таборі их не ласкали по головкі. Якийсь час он лазил там помеж людей, а потом пропал без сліду. Дали знати на полицию. Начали глядати по польских шпыталях и тюрьмах, по лісах и великых водах, но не нашли ниякого сліду. Так всі думали, што он уж не жие.

Але теперь мы довідалися, што Прокоп Туз объявился. Як он пропал от своих людей, то хворый блукался и заліз аж до русского войска, котре го притулило и взяло до свого шпыталя. Там му выробили всі документы и послали до жены и дітей в Совітском Союзі. Писали оттуда, што он уж при жені.

Теперь напевно буде уж сидіти при ней, бо достал добру научку. А не треба му было того.

Иван Грацонь.

ИЗ КАМПАНИИ НА ПРЕСС-ФОНД "К. РУСИ"

Выказ № 11.

Симпсон, Па.
Вас. Николайчик, сбор:
Т. Тырпак 2.00
Ст. Бамбас 2.00
По 1.00: И. Бараняк, В. Николайчик, П. Байса, В. Бамбас, Ч. Стунгис.
По 50ц. Мих. Даньчак, Гнат Зровка, Ст. Корба.
По 25ц. Ст. Кулик, Ст. Ваврин, М. Єдинак, Фр. Дзивечка. Пос. Марчак, Ив. Мута, М. Ваврин, В. Браник, Мих. Ворона.
По 10ц. Ф. Вартовник, С. Артим.
(Разом 13.20, посылка 30ц.)
Разом 12.90
Кулпмонт, Па.
Анастасия Мерена 2.00
Миннеаполис, Минн.
Ив. Гайдош 2.00
Ад. Кліщ 1.00
Ансония, Конн.
Мария Вислоцка 2.00
Виндзор, Онт.
Андрей Лавко 2.00
Торонто, Онт.
Петр Ардан 5.00
Комроз, Алта
Григ. Ренчковский 2.00
Фаррелл, Па.
Ам. Карпаторусс. клуб 2.00
Ріжны місцевости
По 1.00: Н. Паркалап (Єндикотт), И. Малоховский (Акрон), В. Пелеш (Когус), Мария Дипко (Пассайк), Ф. Василько (Люблин), И. Білас (Нью Бритейн).
Разом 6.00
Гарфильд, Н. Дж.
Ант. Тырпак 2.00
Саламанка, Н. Й.
Юстина Гербач 2.00
Воррен, Па.
Георгий Обац 2.00
Джонстави, Па.
Анастасия Ригель 2.00
Гамильтон, Онт.
Фил. Мудры 2.00
Клифтон, Н. Дж.
Михаил Маслей 3.00
Бикон, Н. Й.
В. Парляк 2.00
Екзетер-Питтстон, Па.
С. Горощак 2.00
Крессона, Па.
Анна Жук 2.00
Ріжны місцевости
По 1.00: К. Теліщак (Гильман, Вис.), М. Масуряк (Бейонн), Н. Різак (Сентрал Сити). Разом 3.00
Карнеги, Па.
Дион. Зинский, сбор:
Б-во ч. 20 ОРБ 20.00
По 1.00: Н. Прегнар, Ст. Сембрат, Григ. Урам.
А. Попівчак ..... 50ц.
Разом 23.50
Кливланд, О.
Вас. Штельма 2.00
Симпсон, Па.
Ив. Возьняк 5.00
Вотербери, Конн.
Р. Н. Клуб, сбор 13.00
(Подробно в дописи)

Разом 102.40
Попередно 6,411.25

Всего $6,513.65

ПОПРАВКА

В выказі жертв на П. Ф. из Стемфорд, Конн., было подано неправильно в жертвах по 2.00 Николай Корень и Милька Корень, а должно быти:
Емилия Кочан 2.00
Николай Кочан 2.00

НАША КАМПАНИЯ

Вотербери, Конн.

Митинг Русского Народного Клуба состоялся 23 января 1949 года в поміщении клуба, 52 Гилл ул. Было дане справоздание за послідных 6 місяцев 1948 и выбрано комитет на 1949 год. В комитет избраны слідующы члены: предсідатель Федор Дзямба, зам. предс. Иван Гайтко, кассир Антоний Хомик, пом. кассира Петр Кавуля, секретарь Иван Кравчук, пом. секретаря Корнилий Мадзик. Контрольна комиссия: Ив. Прислопский, Иван Шпак.

При уплаті членского взноса членами собрано и на Пресс-Фонд "К. Руси" $13.00. Жертвовали слідующы:
Ив. Роздільский 5.00
Мих. Павелчак 2.00
По 1.00: Ант. Хомик, Сем. Фрицкий, Иван Шкимба, Онисим Куманский, Иван Гайтко, Федор Дзямба.
Сердечна подяка всім членам за их жертву.

И. Кравчук.

Нью Йорк, Н. Й.

На окружном съізді I Округа Л. С. 20 февраля с. г. собрано от делегатов и гостей 33.00 на Пресс-Фонд "К. Руси". Жертвовали так:
Влад. Гончарик 5.00
По 2.00: П. Стефура, Ник. Цисляк, Емилия и Мария Капец.
По 1.00: Павел Мусяла, Т. Петрик, Вас. Джула, Ос. Ядловский, Дан. Найдух, Ст. Цомпель, Ем. Бетлей, Мария Процак, Андрей Карый, Мих. Бак, Ст. Кичура, Єва Стелига, Мария Гула, Ив. Адамяк, Вас. Вархоляк, Матвий Марич, Юрий Млинар, П. Филяк, Ос. Мацийовский, Мих. Сосенко, П. Корба, Йоанна Пыртей.
Разом 33.00
Всім жертвователям сердечна подяка.

Комитет I Округа.

(Повысша сумма была приділена по половині в кредит отділам ч. 4 и 10 в Нью Йорку и додана до загальной суммы П. Ф. в попередном номері газеты).

А. СЛ. КОНГРЕСС

Успішне предприятие Карпаторусской Дивизии Ам. Славянского Конгресса

Нью Йорк, Н. Й.

Карпаторусскы организации міста Нью Йорка и Бруклина откликнулись на призыв Карпаторусской Дивизии Ам. Славянского Конгресса и в неділю 13 февраля устроили предприятие с цілью познакомления нашой широкой публикы с прекрасном роботом Ам. Славянского Конгресса и для поддержания той роботы и секретаря А. С. Конгресса Джорджа Пиринского, котрого преслідуют маршалл-доктриновцы.

В первой части программы, послі высвітления славянских фильмов, выступила с коротком промовом Павлина Пиринска, жена Дж. Пиринского. Она сказала нам, што єй мужа хотят оторвати от ней и от власной малой дітины лем за то, што Дж. Пиринский сміло показує американцам славянского роду на преступну роботу запалювачов войны, котры уж открыто отбудовують германский милитаризм и поддержують нацистов в Германии и банкиров в Японии. Дж. Пиринский говорит сміло, што теперішны лидеры в Вашингтоні похоронили программу покойного Президента Рузвельта и проводят нынї империалистичну политику, котра приведе цілый світ до войны, єсли не буде скоро застановлена американским народом. Нашы монополисты и генералы, котры по смерти Рузвельта дорвалися до власти в Вашингтоні, не можут терпіти людей, што ширят идеи мира и стоят за Рузвельтову программу заграничной и домашной политики. В минувшой войні против фашизма было ясно доказано, што на программі Президента Рузвельта мирне сожительство и дружественне сотрудництво со славянскыми краинами єсть можливе.

Послі бесіды Павлины Пиринской, брат М. Логойда пояснил присутным, с якыми великыми росходами связана юридична оборона Джорджа Пиринского, и призвал собрати жертвы на ту ціль. Было собрано $90.55.

Дальше был высвітленый ище один фильм, а так при доброй музыкі публика забавлялась до поздной ночы.

Тут хочеме [illegible] что мы сами [illegible] не сможеме вы[illegible] нашой Карпа[illegible]ки Ам. Славя[illegible]сса, длятого просиме карпаторусскы колонии по цілой Америкі звернути особливу увагу на роботу Славянского Конгресса и, где лем можливо, устроювати предприятия, лекции и т. п. для финансовой поддержкы Славянского Конгресса, котрый сміло выполнят важну роботу для обеспечения мира в цілом світі.

Як всім нам відомо, Карпаторусска Дивизия на конвенции Ам. Славянского Конгресса в Чикаго приняла на себе обязательство достати 300 предплатников на журнал "Славик Америкен", а также допильновати, штобы стары предплатники обновили свою предплату. Квота нашой Карпаторусской Дивизии не дуже велика, и мы можеме єй легко перевиполнити, єсли щиро возмемеся до роботы. Журнал "Славик Америкен" являєся одинокым изданием на английском языку, яке подає правдивы факты и информации о славянскых державах и народах в Европі. Длятого тот журнал повинен находитись в домі каждого карпаторосса. Предплата на рок $2.00. Посылайте предплату на рукы кассира К. Дивизии Емидия Бетлея:

Emil Betley
628 E. 5th St.
New York 9, N. Y.

или прямо на адрес журнала (с примічанием, што то єсть на кредит Карпаторусской Дивизии):

The Slavic American
205 E. 42nd St.
New York 17, N. Y.

Комитет Карпаторусской Дивизии Ам. Славянского Конгресса складат сердечну благодарность всім жертвовавшым на оборону секретаря Дж. Пиринского, як тоже членам отділов в Нью Йорку и Бруклині, котры щиро потрудились при устройстві предприятия 13 февраля. Як на теперішны часы, тото предприятие, можна сказати, вышло дуже успішно.

Е. Бетлей,
Кассир К. Дивизии АСК.

ВИДИМЕ, КТО ЛЮБИТ СВОЙ НАРОД

Чикаго, Илл.

Посылам маленьку жертву на Пресс-Фонд от отділа К. Р. Народного Союза ч. 3267 МРО в Чикаго ($25.00) и от другых жертвователей — разом $35.00.

Мі дуже жаль, што я не можу больше потрудитися. Старшы рокы пришли, ногы путаются и не позваляют ходити. Жию в такых обставинах, што самому трудно дати собі рады.

Але хочу сказати дашто про тых, што кричат вічно, же они великы патриоты и щиры труженикы про наш народ и нашу организацию. Теперь они себе найліпше показуют, якы они щиры, бо теперішна кампания на П. Ф. не єсть лем на поддержку самой газеты, але и на помоч для нашого народа, котрый был россіяный по цілом світі. Наша газета досягає и до Австралии, Южной Америкы и до других частей світа, так через "К. Русь" мы знаме, где наш народ розогнаный.

Нам не треба все закрыватися чужым и чуже хвалити, а на свое власне нарікати, же чужы мают тото або тамто, а мы не маме. Такы люде, котры так смотрят и так розуміют, то они властиво нич не видят ани свого ани чужого.

Я мал нагоду говорити с одным, котрый тамтого літа был в старом краю на "векейшині", то як вернулся, такы пльоткы начал говорити, што аж встыдно было слухати. Найперше говорил, што там уряд недобрый, и люде за то барз бідуют, не мают ничого. А потом говорит, же паленкы полно, и люде пьют, як воду. Коли його спыталися, откуда люде мают паленку, кедь там така біда, же люде не мают ничого, то он забыл, што казал попередно, и повідат: "Та грошей люде мают полно и купуют паленку". Наконец пришол вопрос о том, як он сам ся там гостил, то повідат: "Та добри, істи и пити было дост, же я ани еден день не был терезбый".

Ну и што такий человік може привезти зо старого краю? Он в погарику и фляшкі видит культуру, то он не мог видіти, што там робится. Але на жаль, єсть много такых меже нашыми людми, што любят слухати такы глупости, ище руками плескают. Кажут: "То нич, што он пьяный, бо он добре бесідує." Ци не лучше было бы прочитати добру книжку, або пойти меже другы славянскы народы и послухати, што они бесідуют, и яка у них культура, бо лем так будеме розуміти, што нам самим бракує. Наприклад, мы называме себе русскыми, другы — украинцами и т. д., але нас ту в Чикаго нигде не видно. Мают русскы даяке предприятие — нашых там нема; мают украинцы предприятие — нашых так само нема. Але як приде даякий ошуст и начне клеветы сыпати против нашых братов, то нашы краяне зараз посходятся, отворят гамбы и слухают.

Дорогы братья и сестры, ци вы не видите, што проклятый фашизм хоче омотати вас свойом пропагандом и запалити нову войну, штобы знову мордувати славянский народ и докончити то, што кровавый Гитлер начал? Роскрывайте тоту пропаганду на каждом кроку и показуйте народу, кто його враг, а кто приятель. И будуйте свои народны прогрессивны организации, штобы лучше боротися против дикого фашизма, бо меже нашым карпаторусским народом фашистска пропаганда дуже закоренена. Посмотте на нашы церковны організации, на запомоговы организации и их газеты, то сами то увидите.

И. Каспер.

В ОТДІЛАХ Л. С.

ПРОТОКОЛ РОЧНОГО С'ІЗДА I ОКРУГА ЛЕМКО-СОЮЗА

Нью Йорк, Н. Й.

Рочный съізд I округа Лемко-Союза, созваный на неділю 20 февраля с. р., на 3 годину пополудни, в Карпаторусском Народном Домі в Нью Йорку, отбылся с добрым успіхом. Съізд открыл предсідатель окружного комитета Стефан Кичура в присутствии 26 делегатов и членов окружного комитета. Кромі делегатов, собралося красне число гостей-обсерваторов, меже котрыми был и главный предсідатель Лемко-Союза — Василь Вархоляк.

Главный доклад о діятельности округа за минувший рок дал сам организатор округа Стефан Кичура. Из його доклада можна сділати одно певне заключение, што робота в организации за минувший рок значно поднялася. Округ отбывал свои съізды квартально, як предписано, устроил два предприятия, высылал делегатов на Головный Съізд Лемко-Союза до Ансонии и на Славянский Конгресс до Чикаго. Сам организатор посіщал часто собрания и другы предприятия свого округа.

Из справоздания кассира Марии Гула делегаты узнали, што в окружной кассі єсть $354.70.

Справоздания всіх урядников округа были выслуханы с увагом и єдиноголосно приняты.

Делегаты отділов дали свои справоздания за минувший рок, а головно за послідний сезон.

Делегат Николай Левков и Иван Адамяк, отд. ч. 1, Бруклин:

В отділі 26 членов, подписчиков газеты "К. Русь" около 100. Календарей продано минувшого року 85 штук, сего року по сей день продано 82 и ище дальше продаеме. Собрания отділа отбывалися регулярно што місяц. Из предприятий доходу было 279.27 долларов. Касса отділа на 1949 рок 613.80 долл.

Мария Гула, делегатка женского отділа в Бруклині: — Членкинь в 1948 року было 16. Митингы отправляли разом с мужским отділом. В теперішной кампании на пресс-фонд было собрано 78.00.

Емиль Бетлей, делегат отд. ч. 4 в Нью Йорку:

Членов в 1948 року — 21. Календаря продано 50 штук. Рекорду предплатников ніт. Отділ працує разом зо женским отділом и отділом КРНс. Разом от них были высыланы делегаты на Слав. Конгресс в Чикаго, и делегат до Вашингтону в справі народных свобод. В отділовой кассі $254.55.

Мария Процак, дел. женского отд. ч. 9 в Нью Йорку:

Членкинь 31, в кассі 166.00. Робота спольно с мужеским отділом ч. 4.

Даниил Найдух, делегат отділа ч. 10 в Нью Йорку:

Членов в отділі было 44, а на 1949 єсть уж 30.

Предплатников 34. Пресс-Фонд "К. Р." в 1948 — 35 долларов, а сего року — 123.50 долларов. Календаря продано 50 шт. на 1948, а на 1949 взято 100 штук и 83 продано и напевно ище продадутся всі. Касса нашого отділа 429.19, но в том діточой школы фонд єсть 46.00. Танцорска группа сего сезона не практикувала. На роботу Славянского Конгресса отдано 117.25. Отділ устроил 6 предприятий в 1948 року на ріжны народны цілы и в большинстві объединенно с другыми отділами.

Михаил Бак и Андрей Карый, делегаты отділа ч. 16 в Пассайку:

Членов в отділі 51. На пресс-фонд "К. Р" собрано 140.85. Объявлений до календаря собрано на 80 долларов. Жертва на Слав. Конгресс 34.00, календаря продано 230 штук. Предплатников газеты "Карпатской Руси" єсть 250 и 11 штук высылают до краю. Касса отділа 232.30.

Мария Капец и Емли Капец, отд. ч. 5, женске:

Членкинь 51, за 1948, лем одна нова в том числі. Устроювали еден пикник с мужеским отділом. Пикник был успішный. На ціль Слав. Конгресса жертва 5.00. Всю другу роботу отділ веде спольно с мужеским отділом ч. 16. Касса наша 223.14.

Василь Джула и Матвей Марич, делегаты ч. 18, Джерзи Сити:

Наш отділ не существовал за 4 рокы. Недавно реорганизували сме його и теперь маме 28 активных членов. Кампании на пресс-фонд мы не переводили, но устроили сме предприятие 15 января, с котрого нам пришло 170 долларов до отділовой кассы и 170 долларов до общества Тылява и кромі того 100 долларов было отдано на пресс-фонд нашой газеты. Продано 51 календарь на 1949 рок. Касса отділа 240.00 долларов.

Михаил Сосенко и Петро Корба, делегаты отд. ч. 28, Юнкерс:

Членов в отділі 51. Устроили дві забавы и два пикникы. Читателей 133. Пресс-фонд "К. Р." за 1948 року 40.00 долларов. Касса отділа 538.92. На пожичкі в КРА Центрі 1,700.00.

Єва Стелига и Йоанна Пыртей, дел. женского отд. ч. 4, Юнкерс:

Членкинь 52. Касса отділа теперь єсть 558.70. На пресс-фонд из кассы дали сме 50.00. На Слав. Конгресс 10 долл. Решту роботы выполняли спольно с мужеским отділом ч. 28.

Петро Филяк и Осиф Мациовский, делегаты ч. 33 в Нуарку:

Членов в мужском отділі 9, в женском 6. Отділ єсть членом КРА Центра и має пожичку на 50 долл. В кассі отділа 108.21. Календаря продаєся по 30 штук рочно. За 1948 рок отділом была показувана картина и у строєно выступление лемковских маленькых танцоров из Нью Йорка. Предприятие было устроєно урядниками отділа М. Габовским и Осифом Джурей, в пользу Слав. Конгресса. Приходу на забаві было 84.00, из кассы додано 16.00, так разом было отдано Слав. Комитету в Нью Йорку 100.00.

Петро Стефура, делегат отд. ч. 35 в Елизабет:

Членов в отділі 20, предплатников "К. Руси" 35. Календаря продано 30 штук. Пресс-фонда 40.00. Касса отділа 442.00. В женском отділі ч. 7 членкинь 19. На слідуючу субботу нашы оба отділы устроюют забаву специально для прессфонда нашой газеты.

Осиф Ядловский, делегат отд. ч. 38, Линден:

Членов в отділі 23. Предплатников "К. Р." 31. Календаря продано 35 штук. На пресс-фонд выслано 32 доллары. Касса отділа 150 долларов.

Послі принятия докладов отділовых делегатов Главный Предсідатель Л. С. В. Вархоляк выразил подяку делегатам и их отділам за красно проведену роботу, привітствовал молодых делегатов, котры первый раз присутствовали на окружном съізді и просил также усиленно трудитися в отділах и розвиватися культурно. Особливо теперь в постном сезоні отділы должны устроювати у себе лекции и заинтересовати организацийной діятельностью и тых, котры ище не ознакомлены с нашом организацином.

В дискуссиях над докладами запало рішение устроити округом два предприятия до рока, єсли возможно, то три, и одно с представлением. Предложено Н. А. Цисляку написати представление для такого предприятия, на што он согласился, єсли ся урве часу.

Николай Цисляк в дискуссии о практичном выужитью фондов округа поддал мысель, што доходов из одного предприятия выстарчає на ведение окружной діятельности, так штобы друге предприятие устроювати округом специально для покрытия высылкы нашой газеты и другой нашой литературы до краю тым людям, за котрых не єсть кто заплатити, а просят о газету. Стефан Кичура отразу поддержал тото предложение. Он сказал, што то єсть дуже живе и полезне предложение. Предложение было принято.

Послі выбора членского взноса от отділов приступлено к выбору нового окружного правления на 1949 рок. На предложение Н. Левкова бывший уряд переизбрано єдиноголосно. Ними суть:
Стефан Кичура, Предсідатель.
Петро Гузлей, Місто-Предс.,
Стефан Цомпель, Секретарь,
Мария Гула, Кассир.

Владимир Гончарик и Андрей Карый, контрольна комиссия.

Съіздом руководил Иван Адамяк, яко предсідатель, и Николай Цисляк, секретарь. Місця слідуючого съізду не назначано, но по очередным числам отділов съізд мал бы отбытися в Нуарку або Линден.

Н. А. Цисляк, Секр.

ДЖЕРЗИ СИТИ, Н. ДЖ.

Годичне собрание отділа Л. С. ч. 18 отбылося 12 февраля 1949 года в Народном Центрі, 158 Мерсер стрит.

На том собрании был прочитаный росход и доход с балю и за прошлы 3 місяцы.

Послі справоздания урядников приступлено к выбору нового уряда на 1949. Были выбраны слідующы: Предсідатель Вас. Джула, заст. предс. Влад. Геренчак, рек. секр. В. Данилов, фин. секр. Матвей Марич, кассир Ник. Хованский, контролеры — Дим. Пушкар и Ник. Фиканич, организатор — С. Геренчак.

Важнійшы справы отложено до слідующого собрания. Просится членов притти на слідующе собрание и привести с собою новых членов до отділа Л. С.

Комитет Л. С.

ГЛЯДАЮТ РОДНЫХ

Анастасия Кузмич, из села Снітниця, пов. Грибов, довідуєся за свого брата Павла Кузмича, котрый переселился на широку Украину, в Ворошиловградску область УССР, село Суворовка. Я получила от него лист в 1946 року, но от того часу не можу достати нияку відомость. Кто бы из краянов знал о нем, або он сам, най напишут на адрес:
Anastasia Kuzmich
1228 Dundaff St.
Dickson City, Pa.

Андрей Возьняк, села Чорнорікы, пов. Кросно, пошукує стрыєчных братів або сестры по бл. п. стрыках Ивані, Лешку, Сефані Возьняк. Кто бы о них знал або они сами, най будут добры написати на адрес:
A. Wozniak
449 Wyandotte St. W.
Windsor, Ont., Canada.

Иван Адамчак в Порт Артур, Онт. (Канада) пошукує тютчаного брата Тимка Марка и сестру Пайзу Сторожка. Обоє походят из села Завадка Римановска, пов. Сянок. Мают знаходитись десь в Аргентині. Писати по адресу:
John Adamchak
12 Bonaparte Ave.
Port Arthur, Ont., Canada.

БРИДЖПОРТ, КОНН.

Повідомляме всіх членов и читателей "К. Руси", што місячный митинг Карпаторусского Клуба, ч. 49 Л. С., отбудеся в субботу 12 марта о год. 7 вечером.

По важной причині не можна было мати митинг в перву субботу місяца, 5 марта, як установлено, бо 5 марта нашы жены под руководством миссис Вроны устроюют вечеринку-пущаня.

ЕЛИЗАБЕТ, Н. ДЖ.

Подаеме до відома всім в Елизабет и околиці, же 12-го марта буде высвітлюватися русский фильм п. н. "Каменный цвіток".

Фильм буде показаный в Р. Н. Домі: 408 Корт стр., Елизабет, Н. Дж., о 8 год. вечером.

VI ОКРУГ Л. С.

Окружный съізд 6-го Округа Л. С. отбудеся 13 марта 1949 року, о год. 1 по обіді, в Л. Н. Домі, 2335 В. 11 улица, Кливланд, Огайо.

Просиме всі отділы 6-го округа, абы прислали што найменьше по двох делегатов на окружный съізд, бо суть дуже важны справы до рішения.

До 6-го округа належит Кливланд, Акрон, Воррен, Гонтсбург, Стродерс, Лорейн и Детройт. Надіемеся, што всі тоты отділы будут представлены на окружном съізді.

Гавриил Кидонь,
окруж. организатор 6-го Окр.

Ансония, Конн. — Повідомляме всіх членов и членкинь ч. 29 Л. С., што місячне собрание отбудеся в неділю 20 марта, о год. 2 послі обіда, в Народном Домі: 109 Брод стр.

Комитет просит всіх своих членов и членкинь притти численно на тот митинг. А кто ище не заплатил свое членске або за газету довгує, просиме заплатити на том митингу.

Комитет Л. С.

Бруклин, Н. Й. — Регулярный місячный митинг отділов Лемко-Союза в Бруклині и отділа К. Р. Н. Союза МРО ч. 3260 — отбудеся в четверг 10-го марта 1949, п. ч.: 160 Клей стрита (на Гринпойнт), о год. 7:00 вечером.

Всі члены должны быти на митингу, потому што будут рішатися дуже важны справы.

Алексий Валлах, Секр.

Нью Йорк, Н. Й. — В субботу 12 марта с. р. отбудеся собрание членов отділа Л. С. ч. 10 в Нью Йорку. Собрание отбудеся в гали Карпаторусского Народного Дома: 315 И. 71 улиця. Початок о год. 7 вечером. На собрании будут обсуждатися дуже интересны и важны справы так всі члены должны явитися на тото собрание.

Н. А. Цисляк, Секр.

Стродерс, О. — Митингы отділа Лемко-Союза ч. 34 будут отбыватися в кажду другу неділю в місяцу, под адресом 36 Либерти стр., Стродерс, О.

Просиме лемков из нашой околицы як Шарон, Па., Фарел, Па., Ньюкестел, Па. и нашу околицу Магонинг каунти — приходити до нас на нашы митингы, котры будут отбыватися точно о 4 год. в кажду другу неділю в місяці.

Гавриил Кидонь, Секр.

ФАРМА НА ПРОДАЙ

Продаю малу фарму в Милфорд, Конн., фарма 8 акров, гавз на 6 комнат, два другы господарскы будинкы, один гараж, дві кары, новый бойлер до грітья, електрика, новы курникы и др. Фарма в доброй околиці.

Кто бы из нашых людей хотіл заинтересоватися том фармом, прошу голоситися на ниже поданый адрес. Ціну не подаю. Кто приде, то ся переконат, што може вартати.

Philip Astriab
Wheelers farms
Milford, Conn.

Main 0885
РУССКИЙ ПОГРЕБНИК И БАЛЬСАМАТОР
ПАВЕЛ ГОЛОВЧАК
выкнимає автомобилы на всякы оказии...
Боатья Лемкы — в потребі удавайтеся до свого!
2387 Professor St.
CLEVELAND, OHIO

ВЕЛИКА НОВОСТЬ
для тых, котры терпят на такы недугы, як тяжка перестуда, кашель, дыхавиця, ревматизм, боли жолудка, боль в крижах и в костях и по цалом тілі, боль головы, лихорадка, боль нырок или міхура, скоряна недуга — екзема, пойзен айви и другы подобны. Помагаеме в тых недугах чудовным зільом, котре спроваджаеме из Китая. Пишите по бесплатный зільовый порадник, а коли перечитаете, то дознатеся, як отзыскати цінне здоровья.
Адресуйте:
Nature's Aid Center
522 E. 6th St.
New York, N. Y.